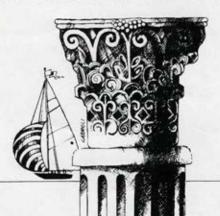




בקר בקים דיה VACATION VACATION (AESAREA בנה ביתך



As Caesarea was for King Herod and the Romans 2,000 years ago, so it is today, an ideal resort for the vacationer, visitor and home owner.

Amidst its spacious shores and fields are hotels for every taste, Israel's only golf course, swimming pools, tennis courts, horseback riding, restaurants, art galleries and sheltered bays for swimming and boating, all set among the reconstructed antiquities of ancient Rome, Byzantine and the Crusaders.

Visiting Caesarea is invariably relaxing, frequently invigorating and always inspiring.

For further information, including details on acquisition of residential property:

The Caesarea Development Corp. Caesarea — Old City, P.O.B. 44 Telephone 063-88381 כפי שקיסריה היתה למלך הורדוס
ולרומאים לפני אלפיים שנה,
אתר נופש ראשון במעלה, כך
היא גם היום עבור נופשים,
מבקרים, בעלי מגורים ובאי ה־
מטינל. במרחביה נמצאים בתי
מלון מכל הסוגים, מגרש הגולף
היחידי בארץ, בריכות שחיה,
מגרשי טניס, סוסי רכיבה, מס־
עדות, גלריות לאמנות ומפרצים
רים המשוחזרים מתקופות רומי,
בינץ והצלבנים.

לשהות בקיסריה זו חוויה מיוחדת במינה, לעתים מרעננת, לעתים מרגיעה, ותמיד מלאת השראה.

לפרטים נוספים, כולל מידע על רכישת קרקע לבנית וילה:

החברה לפיתוח קיסריה קיסריה – העיר העתיקה, ת.ד. 44 טלפון 063-88381



להקת מחול "בת־שבע" עם גאלינה וואלרי פאנוב

18.7, בשעה 20.30, בנייני האומה, ירושלים בחסות ראש עיריית ירושלים, ט. קולק 19.7, בשעה 20.30, בית הבימה, תל־אביב בחסות ראש עיריית ת"א, מר ש. להט 20.7, בשעה 20.30, היכל התרבות, תל־אביב 1.7, בשעה 20.30, אודיטוריום, חיפה 26.7, בשעה 20.30, היכל התרבות, תל־אביב

בהוצאת הפסטיבל הישראלי

מגדל שלום, קומה 5, ת. ד. 29874, טלפון 58812 תל־אביב

יו"ר ההנהלה: אשר בן־נתן

יועץ אמנותי: גארי ברתיני

מנהל הפסטיבל הישראלי: יעקב ביסטריצקי

עורך התכניות: וילי אליאס

יחסי ציבור: רביב יחסי ציבור בע"מ

עיצוב עטיפה: סטודיו דן רייזינגר עיצוב פנים והפקה: איזי כהנא

נדפס בדפוס המקור בע"מ, ירושלים, 1977

להקת מחול בת־שבע

מנהל אמנותי קאי לוטמן רכזת אמנותית רינה גלוק

רקדנים

יאיר ורדי	רות קליינפלד	רנה שינפלד
שמעון כהן	מרגלית רובין	לאה אברהם
יאיר לי	נורית שטרן	דליה דביר
דרק לינטון	רחמים רון	ורדה דניאלי
CATE CALL	רוג'ר בריאנט	דבי סמוליאן
	צבי גוטהיינר *	לורי פרידמן
* (בחופשה)	דוד דביר	תמר צפריר

איתמר גורביץ	אירגון הופעות ומינויים
נינה מוקדי	פרסום
אלכס בנרף	מנהל הפקה והצגה
יעקב ארליך	מנהל במה
דוד חדר	חשמלאי ראשי
עמירם רווה	טכנאי קול
מדלן דסקאלו	מלתחנית
ברטה קוורטץ	בצוע תלבושות
יעקב אגור, מולה והרמתי	צילומים
"דנאור"	קבלני תאורה
זאב הלפרין	בנית תפאורה
דנסקי, סלון "ששון"	נעלי ריקוד
הלנה רובינשטיין	תכשירי איפור

מנהל כללי פנחס פוסטל

טרזה פלש	ד"ר יוסף מירלמן	חברי המועצה הציבורית
גרטרוד קראוס	נתן מישורי	יצחק ארצי
דני קרוון	וויליאם סטרום	דבורה ברטונוב
יורם רווין	פרופ' מיכאל סלע	רות דיין
חנוך רון	לאה פורת	רות ון־ליר
ליאונרד שך	גדעון פז	רות טלגם
דוד מושביץ	ויקטוריה פילוסוף	רעיה יגלום
	מיכאל פירון	זיוה להט

להקת מחול בת־שבע נתמכת ע"י משרד החנוך והתרבות, קרן התרבות אמריקה־ ישראל וקבוצת מפעלי עלית

להקת מחול בת-שבע

להקת מחול בת־שבע נוסדה ב־1963 בידי בת־שבע דה רוטשילד. המייסדת שיכנעה את מרתה גרהם ליטול על עצמה את הפיקוח האמנותי ואת אימון רקדני הלהקה.

הופעת־הבכורה, שנערכה ב־1964, היתה אירוע תרבותי ראשון במעלה בישראל, ומאז יצאו ללהקה מוניטין בכל רחבי העולם. סיוריה התכופים בארה"ב זיכוה בהערכת הביקורת והקהל כאחד, וכן בפרסים רבים ובציונים לשבח.

כמה אמנים ידועי שם שימשו מנהלים אמנותיים של הלהקה, ביניהם ג'ון דאדלי, נורמן ווקר, בריאן מקדונלד, ויליאם לותר, לינדה הודס וקאי לוטמן, המנהל האמנותי הנוכחי. גדולי הכוריאוגרפים בעולם הציגו את יצירותיהם בלהקת בת־שבע, ובכללם מארתה גרהם, ג'רום רובינס, גלן טטלי, נורמן מוריס, חוזה לימון, קורט יוס, אנה סוקולוב, רוברט כהן, טאלי ביטי, ג'ון באטלר, דונלד מק־קייל, כריסטופר ברוס ואחרים. בת־שבע היתה הלהקה היחידה, שמארתה גרהם יצרה למענה במיוחד ריקוד חדש, שהועלה ב־1974 ונשא את השם "חלום הגורל" לפי מוסיקה מאת מרדכי סתר.

בו־בזמן עודדה הלהקה את היצירה המקורית, בהעלותה כוראוגרפיות של יוצרים ישראליים, חברי הלהקה או אמנים אורחים, כגון רינה גלוק, רינה שיינפלד, משה אפרתי, אושרה אלקיים־רונן, מירלה שרון, רחמים רון, יעקב שריר ויאיר ורדי.

הלהקה מסייעת בהפצת יצירותיהם של אמנים ומלחינים ישראליים ובכך היא זוקפת לזכותה, לבד מתרומתה החשובה לחיי התרבות בארץ, גם את העלאת קרנה של ישראל ברחבי העולם. יצירות שהלחינו עדן פרטוש, מרדכי סתר, פאול בן־חיים, נועם שריף, צבי אבני ויוסף טל מצאו דרכן, באמצעות להקת בת־שבע, ללהקות־בלט בעולם כולו. כך גם לגבי מעצבי תפאורות ישראליים כדני קרוון ודוד שריר.

באפריל 1975 נעשתה בת־שבע להקת מחול בתמיכה ציבורית, שפעולותיה ממומנות בכספי משרד החינוך והתרבות, קרן תרבות ישראל—אמריקה, קונצרן "עלית" ואחרים. ב־1976 הוקמה "בת־שבע וו" שהיא להקה קאמרית של רקדנים צעירים (בניהולה של רנה גלוק) המהווים חלק בלתי נפרד מלהקת המחול בת־שבע, כדי להקים ולאמן דור חדש של רקדנים ללהקת בת־שבע ובו זמנית לשמש סדנת ניסויים לכוריאוגרפים, מלחינים, מעצבי תפאורה ותאורה ישראליים צעירים.

גאלינה וואלרי פאנוב

גאלינה וואלרי פאנוב זכו בתהילה עולמית, תחילה כרקדנים מן השורה הראשונה בלהקת הבלט המפורסמת של קירוב מלנינגראד ומאוחר יותר בזכות המאבק האמיץ אותו ניהלו על מנת לצאת מברית המועצות ולעלות לישראל. המאבק, שזכה לפרסום רב, הוכתר בהצלחה ב-1974.

גאלינה פאנוב נולדה בארחנגל בברית המועצות ב-1949 ובגיל 18 זכתה במדלית-הזהב לבלט בתחרות ורנה היוקרתית בבלגראד. זמן מה היתה תלמידתה של גאלינה אולנובה האגדית. היא הצטרפה לבלט קירוב ב־1971 ועד מהרה החלה רוקדת בתפקידים הראשיים. הולארי פאנוב נולד בויסבטק בברית המועצות ב־1938 והחל בלימודי הבלט בגיל שש. כאשר החל לומד בביה"ס לכוריאוגרפיה בלנינגראד, בתחילת שנות החמישים, משך כשרונו את תשומת לבם של ראשי הבלט הסובייטי. כשסיים את ביה"ס ב־1957 הצטרף לתיאטרון האופרה והבלט מאלי, וזמן מה לאחר מכן ללהקת הבלט של קירוב. לאות הוקרה על כשרונו הרב ותרומתו החשובה לאמנות הבמה הרוסית, הוכתר בתואר אמן כבוד של הרפובליקה הרוסית ב־1971.

מאז הגיעם לזירת הבלט של המערב, קיימת דרישה מתמדת להופעותיהם של הפאנובים כאמנים אורחים עם מיטב להקות הבלט בעולם כולו.

הופעת הבכורה שלהם התקיימה ב־1975, עם התזמורת הפילהרמונית הישראלית. לאחרונה העלה ואלרי פאנוב יצירה חדשה משלו בבאלט בסאן־פראנציסקו. בברלין העלה את "סינדרלה" של פרוקופייב.

ג'רום רובינס

ג'רום רובינס, מגדולי הכוריאוגרפים האמריקנים, נולד בשנת 1918, בניו־יורק, להורים יהודים, מהגרים מרוסיה.

נוסף על לימודי־המחול למד גם משחק ונגינה בפסנתר ובכינור. בשנת 1940 הצטרף ל"תיאטרון־הבלט" ותחילה הופיע כרקדן בלהקה ולאחר־מכן כסולן.

המחול הראשון שיצר, "חופשה בניו־יורק" ("פאנסי פרי") הוכר מיד כיצירת אמן רב־כשרון. כאן שיתף פעולה בפעם הראשונה עם התפאורן אוליבר סמית והקומפו־ זיטור ליאונרד ברנשטיין. גירסה מורחבת של המחול "חופשה בניו-יורק" נעשתה בסרטם המוסיקלי הראשון: "יום אחד בניו־יורק". לאחר הצלחתו הגדולה הוסיף ג'רום רובינס ליצור כוריאוגרפיה לתיאטרון. בשנת 1948 הצטרף כרקדן וככוריאוגרף ל"ניו־יורק סיטי בלט", שנוסד זמן מה לפני־כן בידי ז'ורז' בלאנשין, וכעבור שנה ל"ניו־יורק סיטי בלט", שנוסד זמן מה לפני־כן בידי ז'ורז' בלאנשין, וכעבור שנה

נעשה ג'רום רובינס מנהל־חבר. בתקופה זו יצר את "תור החרדה" (שזיכה אותו בפרס ה"דאנס־מגזין" ליצירה המצטיינת בתחום המחול האמריקאי לשנים 1949—1950), "הכלוב" (1951), "מנוח תאחר-הצהרים של פאון ו"תרועה" (1953) ו"קונצרט" (1956).

באותה עת הכין ג'רום רובינס את הכוריאוגרפיה למחזות מוסיקליים רבים ב־
ברודוויי: "קרא לי גברת" (1950), "המלך ואני" (1951), "משחקי הפיז'מה"
(1954), ו"סיפור הפרברים" (1957) — שוב מתוך שיתוף פעולה עם ליאונרד
ברנשטיין ואוליבר סמית. בשנת 1948, כדי להביא את המחול האמריקאי לעריה
הגדולות של אירופה ולפסטיבלים השונים הנערכים בה, הקים ג'רום רובינס להקה
משלו, שנקראה "באלט ארה"ב" והציגה גם מיצירותיו הקודמות וגם יצירותיו החדשות שהכין במיוחד למענה.

הלהיט הבא של ג'רום רובינס בברודוויי היה "כנס על הגג" בשנת 1964. ובאותה שנה יסד את "קרן רובינס" שנועדה לסייע לכוריאוגרפים צעירים. בשנת 1965 יצר ג'רום רובינס בשביל "תיאטרון הבלט" את "החתונה" על פי יצירתו של סטראוינסקי. ג'רום רובינס בשביל "תיאטרון הבלט" את "החתונה" על פי יצירתו של סטראוינסקי. וולטר טרי, מבקר־המחול של ה"ניו־יורק הרלד טריביון" ניבא: "כאשר נוכל לסקור במבט לאחור את היצירה ולראותה ביתר בהירות משרואים אנו אותה עכשיו, אפשר שתתגלה כאחד הבאלטים הגדולים ביותר של תקופתנו".

בין המחולו תהחשובים שציר בשנים האחרונות: "וריאציות גולדברג" (1971), "וריאציות על הדיבוק" (1974) ו"בסול מאז'ור" (1975).

מאז ביקורו הראשון בשנת 1951 ביקר מר רובינס בישראל פעמים אחדות לפי הזמנת "קרן התרבות אמריקה—ישראל". בשנת 1953 הוזמנה לכאן לפי המלצתו הכוריאוגרפית אנה סוקולוב כדי לעבוד עם תיאטרון המחול "ענבל".

דונלד מק־קייל

במאי, כוריאוגרף ורקדן אמריקאי, נולד בניו־יורק. הקריירה של דונלד מק-קייל בריקוד ובתיאטרון החלה בביקור מקרי ברסיטל של הרקדנית פרל פרימוס באמצע שנות ה־40. בהשפעת אותו רסיטל החל ללמוד לרקוד ב"ניו דנס גרופ" בהדרכתם של מורים רבים. רקד בלהקותיהם של רקדנים כמו ג'ין ארדמן, סופי מסלו, מרס קניגהם ואנה סוקולוב. בשנת 1956 הצטרף ללהקתה של מרתה גראהם ויצא אתה לסיור הופעות במזרח הרחוק והקרוב. מאוחר יותר הצטרף לצוות המורים בבית הספר למחול של מרתה גראהם בניריורק.

בד בבד עם הקריירה שלו כרקדן ביסס לעצמו שם ככוראוגרף ומנהל להקל משלו (להקת דונלד מק־קייל 68—1951) בהתפתקותו הכוראוגרפית ניכר אותו היחוד שיש בו כרקדן, רב־גווני וברוך דמיון. בין הקוראוגרפים בני זמננו ידוע דונלד מק־קייל בעושר רעיונותיו, אומנותו, החן וההומור הבאים לידי ביטוי ביצירותיו, שבהן כמעט ולא שזורה עלילה במובן המקובל של המילה, עם זאת מופיעים בהן גבורים. הוא משתמש בטכניקה בגמישות ומשכיל להתאים אותה לעלילה ולטיפוסים המיוחדים שהוא מעצב.

להלן כמה מהחשובות שביצירותיו:

"משחקים" 1951; "נובטורנה" 1953; "קשת סביב שכמי" 1959; "בנות הגן" 1964; "תחיה לעולם שחור" 1969; "שירת הנושלים" 1974.

עם תכניות הטלביזיה הרבות, הרקודים, הסרטים והמחזות המוסיקליים שיצר נמנים: נער הזהב" 1964 מחזמר — ברודווי; "התקוה הלבנה הגדולה" 1969; "ידיות מטה ומטאטאים" 1970; "צמוק" מחזמר על ברודווי בשנת 1974 (כוריאו־ "ידיות מטה ומטאטאים" 1970; "צמוק" מחזמר על ברודווי בשנת הטוב ביותר של גרפיה וביום על-ידו), זכה בפרס אנטואנט פרי — "טוני" כמחזמר הטוב ביותר של השנה. "איש המינסטרל" סרט דרמתי מוסיקלי מיוחד לטלביזיה שהוסרט בשנת 1975 והוקרן ב-1977 היקנה לו מועמדות לפרס ה"אמי".

דונלד מק־קייל היה המורה והכוריאוגורף הראשון שבא לישראל לאמן את להקת מחול בת־שבע למענה כתב את הרקוד "בנות הגן" וחידש את "נוקטורנה".

"תהיה לעולם שחור" היתה הפקה באורך מלא שכללה שירים בצד הרקודים, נושאה: הרקוד והשירה של הכושים באמריקה המגיעים לשיאם עם התפתחות הג'ז.

לדונלד מק־קייל היתה השפעה גדולה על התפתחותו של "הרקוד השחור" באמריקה והוא הטביע בו את חותמו האישי.

מאז שיצר את "דפי אלבום" עבור להקת מחול בת־שבע, מחול שזכה להצלחה רבה, יצר דונלד מק־קייל מחול חדש — "זכרונות טבועים בדם" עבור להקתו של אלוין היילי וכן את "ארגו" עבור להקת ג'ויס טריסלר; כמו כן הכין את המחולות לטכס חלוקת פרסי האוסקר ה-49.

יאיר ורדי

בן כפר בלום, יליד 1948. החל את לימודי המחול באולפן לאמנויות בתל־חי, בהדרכת הגב' אריאלה פלד.

ב־1967 הצטרף ללהקת "בת־שבע". שנה לאחר־מכן התגייס לצה"ל, ועם שחרורו התקבל בלהקה כרקדן מן המניין.

יאיר ורדי רקד בתפקידים ראשיים במחולות "עמי־ים עמי־יער", "קונצ'רטו לעץ-ההובנה", "לתוך המבוך", "תמורה", "חלום", "נסיך האפלה", עד שקמתי" ו"קולות".

ב־1976 הוענק לו פרס רשות השידור על השתתפותו בסרט שהזמינה הטלביזיה הישראלית וזרח השמש ובא השמש", לצידה של אסתר נדלר, על־פי כוריאוגרפיה של משה אפרתי.

"אשר אליו נכספתי ..." היא ציירתו הראשונה ללהקת המחול "בת־שבע".

לאה ויונטה

לאה ויונטה זכתה בשבחים רבים על הופעתה המרתקת ב"הלל לשטן", לפי המוסיקה מתוך הסרט "אות משמים", בטקס חלוקת פרסי ה"אוסקר" ה־49 שנערך השנה. היא אמנית בעלת שם בינלאומי בתחום המחול הספרדי ומתגוררת עתה בלוס־אנג'לס.

לאה ויונטה היא ילידת ישראל והחלה את לימודי המחול אצל מיה ארבטובה.
הופיעה (כלאה לוין) עם רנה שחם ב"בימת מחול", ב"תיאטרון הלירי" של אנה
סוקולוב, והיתה בין הרקדנים המיסדים של להקת המחול "בת-שבע". לאחר העונה
הראשונה, עזבה את להקת "בת־שבע" כדי להמשיך באהבתה הראשונה: לימוד
אמנות הפלמנקו אצל רוברטו חימאנס, מנחולו ורגאס ומרקיטה פלורס בספרד
ובארה"ב.

היא ידועה בריקודה הדראמטי ובשליטתה המושלמת בסגנונות שונים. היא אף יצרה לה סגנון אישי מיוחד לה, שהיא משלבת בתכניותיה הכוללות ריקודי פלמנקו ספרדיים מקוריים.

"מונדוג"

"מונדוג" (לואיס הרדין) נולד ב19161 במריסוויל שבמדינת קנזאס בארה"ב. בהיותו תלמיד תיכון איבד את מאור עיניו בתאונה והחל ללמוד מוסיקה בביה"ס לעוורנס באיובה, שם למד נגינה בכינור, בויולה, בפסנתר, בעוגב־חלילים ושר במקהלת ביה"ס.

וכך הוא כותב על עצמו: "רוב הדברים שלמדתי בתחום המוסיקה למדתי בעצמי, מתוך קריאה בספרים בכתב ברייל והאזנה רבה לאימון האוזן, כדי שאוכל לרשום את המוסיקה ששמעתי בראשי... אני כותב את כל המוסיקה שלי בכתב ברייל... אף־על־פי שנולדתי בארה"ב אני רואה את עצמי כ"אירופאי גולה", כי לבי ונשמתי נמצאים באירופה. אינ קלאסיקן בלבי, ומביע הכל באופן קלאסי — בצורה, בתוכן ובאינטרפרטציה".

תכנית הערב

- 1. קשת סבב ישכמי (בכורה ארצית) הפסקה
- .2 מנוחת אחר הצהריים של פאון
 - .. אשר עליו נכספתי... (בכורה עולמית) הפסקה
 - 4. הר הבשמים (בכורה עולמית)

1. קשת סביב שכמי (משך הריקוד כ־17 דקות) בכורה ארצית (הועלתה לראשונה במאי 1959)

כוריאוגרפיה: דונלד מק־קייל

מוסיקה: מסורת, מעובדת בידי מילטון אוקון

ורוברט דה־קורמיה,

על-פי האוסף של ג׳והן ואלן למוקס

דונלד מק-קייל

בן־ציון מוניץ

תלבושות:

ע תאורה: √

החלום, האהובה, האם, הרעיה - דבי סמוליאן

הגברים בשלשלאות — רוג'ר בריאנט, רחמים רון

יאיר ורדי, שמעון כהן, יאיר לי, דוד עוז

"שלשלת־האסירים" היא צורת ענישה חמורה ואכזרית בדרום ארצות־הברית. האסירים קשורים יחד ומובלים לעבודת־פרך: סיתות אבנים לסלילת כבישים תחת השמש היוקדת. האסירים עובדים ושרים, ושירתם נותנת את הקצב להלמות הפטישים. על־פי שירים עשירים ויפים אלה, שירי ייאוש וכאב, נוצר המחול "קשת סביב שכמי".

הקשת היא השם שנתנו האסירים לכלי־עבודתם — המכוש בעל צורת הקשת, הנוצץ באור השמש. קשת זו מסמלת, באופן אירוני, גם את שאיפתם העזה של האסירים לחופש. חלומותיהם לובשים צורת אשה, בתחילה צורה רוחנית לא־מושגת, ולאחר-מכן צורת נשים הזכורות להם מן הימים שלפני מאסרם.

המאורע האחרון הוא נסיון כושל וטרגי לנוס מנוסת יאוש.

את מוסיקת המקהלה ל"קשת סביב שכמי" עיבדו מילטון אוקון ורוברט דה קורמיה, שניים מחוקריה הגדולים של המוסיקה העממית האמריקנית. הם עסקו יחד ובנפרד בכל היבטי המוסיקה העממית. רוברט דה־קורמיה היה שנים רבות מנהלו המוסיקלי של הרי בלאפונטה וכן קיים להקה משלו, "להקת זמרי דה־קורמיה", שזכתה להצלחה רבה.

— השירים ל"קשת סביב שכמי" לוקטו במקום שבו נוצרו בידי הצמד הנודע, אב ובן ג'והן ואלן לומקס.

2. מנוחת אחר הצהרים של פאון * (כ-13 דקות)

כוריאוגרפיה: ג'רום רובינס שוחזר בידי: טום אבוט מוסיקה: קלוד דביסי תפאורה ותאורה: ג'ין רוזנטאל תלבושות: איירין שארף המקום:, אולם־באלט עם ראי רקדנים: גאלינה וואלרי פאנוב

היצירה "מנוחת אחר־הצהריים של פאון" של דביסי נכתבה בשנת 1893. כמקור־ השראה שימש לה שיר של מלארמה, שנועד לבימה. השיר מתאר את הזיותיו של פאון (דמות אגדית שחציה אדם וחציה חיה) על פגישה ממשית או דמיונית עם נימפות. ב־1912 העלה ניז'ינסקי את הבאלט המפורסם שלו, שרעיונותיו נשאבו מהמוסיקה, מהשיר וממקורות אחרים. המחול לשניים שמוצג לפנינו הוא ואריאציה מודרנית על נושאים אלה.

> 3. אשר אליו נכספתי... (כ־14 דקות) סכורה עולמית

> > כוריאוגרפיה: יאיר ורדי

מוסיקה: אלברטו חינאסטרא (שני הפרקים

הראשונים מהרביעיה השניה לכלי-קשת)

תלבושות: ברטה קוורטץ ויאיר ורדי

תאורה: בן־ציון מוניץ רקדנים: תמר צפריר ויאיר ורדי

^{*} הפקה זו נתאפשרה תודות לתמיכת "קרן תרבות אמריקה־ישראל".

בכורה עולמית

דונלד מק־קייל

דונלד מק-קייל

מונדוג (לואיס הרדין)

בן־ציון מוניץ

גאלינה וואלרי פאנוב

רוג'ר בריאנט, דליה דביר, רחמין רון, דבי סמוליאן נורית שטרן, תמר צפריר, יאיר

ורדי

ולאה אברהם, שמעון כהן, ורדה דניאלי, לורי פרידמן, דוד עוז, מרגלית רובין.

לאה ויונטה

כוריאוגרפיה:

מוסיקה:

תלבושות:

תאורה:

: אמנים אורחים

רקדנית אורחת:

רקדנים:

הר הבשמים מזמן יחד את להקת "בת־שבע" ואת צמד הרקדנים הבינלאומי ואלרי וגלינה פאנוב, במולדתם החדשה.

המחול חוגג את הייחוד והיופי שבהבדלי הסגנון בין הצמד ללהקה, ואת מיזוגם ביצירה חדשה — בשורה להמשכיות החיים האמנותיים הזורמים ברציפות בארץ זו.

דונלד מק-קייל

חלקי המחול חזון

לאה ויונטה

רוג׳ר בריאנט, רחמים רון, יארי ורדי

קפאון

הלחקה הבטחה

לאה ויונטה

בינה

גלינה וואלרי פאנוב

המשכיות

הלהקה

צעדים הלהקה

תגלית

ואלרי פאנוב

אידיליה גלינה פאנוב

דליה דביר, דבי סמוליאן, נורית שטרן,

תמר צפריר

תמימות

גלינה וואלרי פאנוב

כליל השלמות

השם עלית
לאוהבי שוקולד, קפה וממתקים בכלל
ולאניני הטעם בפרט,
הוא יותר מאשר סתם בית־חרושת
הוא אומר מוצרים טובים יותר
רשת שיווק, המאפשרת
להשיג את מוצרי עלית בכל מקום,
תוצרת טריה תמיד של עלית בתנויות,
פיתות מערכת יצור,
ביקורת איכות קפדנית,
ביתוחם של מוצרים טעימים חדשים
טרתוחם של מוצרים טעימים חדשים
והנהלה המעמידה את הלקוח בראש מעיניה.
כל אלה מעניקים לעלית
את ההילה והסמל של מוצר מעולה.

טוב לי עם שוב לי

כל מה שאנו יודעים

על ונוס ממילו

הוא שפסל יפהפה זה

נחשף בשנת 1820 באי מילו (מלוס).

גובהו 1801 מ'.

הוא עשוי משני גושי שיש

ומיוחס למאה השניה לפסה־נ.

(אם לשפוט לפי הפיתול הנינוח של הגוף.)

אבל אין ספק שססל זה

הוא כליל השלמות

ונוס ממילו

והשם ונוס ממילו

שבא לתאר

דבר שהוא שיא היופי

ובליל השלמות.



אינך חייב להיות ענק" כדי להחזיק ב-ESKOFOT!



ESKOFOT מכונה אומוסמית לצילום מסמכים הינה קומפקמית, יעילה וזריזה - מצלמת עד נודל דף מחשב. מחירה ואחזקתה נמוכים ב - 50% מהמקובל ובהישג תקציבו של כל משרד.

םשרד ואולם תצוגה:

ס ● ● רחי אבן גבירול 53. ח.ד. 16464. תליאביב

.03 - 263-237 .03 - 261-060 סלי

לוקונ מיכון ומיכשור ליעול משרדי

אנו לא מדברים על שרות אנו נותנים אותו



הודות למשחת השיניים
היוקרתית של "שמן" המכילה
היוקרתית של "שמן" המכילה
התכשיר הנורע להגנת
השיניים בפני רקבון.
עם "פלואוריד"
מבהיקות ומרשימות.
כי "פלואוריד" היא
איכות שאין לה מתחרים.

פורום יראיהו/קיב

TIME FOR JEWELLERY

JEWELLERY BY "TOPAZ"



QUALITY AND FASHION IN TODAY'S JEWELLERY

121, DIZENGOFF ST. TELAVIV

אחרי שהמסך יורד-עוד יש הצגה שניה

ההצגה הסתיימה, אבל הערב עוד צעיר. יש לאן ללכת, יש איפה להנות: סברה קופי שופ במלונות דן.

זהו המקום לסיום מוצלח של הערב, להחלפת רשמים על כום קפה ועוגה, לסעודה קלה או לארוחה מלאה.

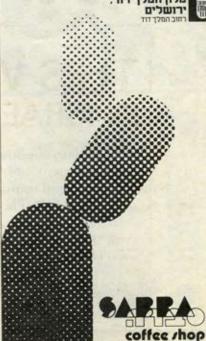
סברה קופי שופ: אוירה נעימה, אינטימית, תפריט עשיר ומעים, מחירים סבירים, חניה











דפי זהב **GOLDEN PAGES**

מדריך הטלפון המסווג the israel classified directory

TOUTING 1976 תלאביב





Let Your Fingers Do the Walking

THIS WEEK IN ISRAEL

THE leading weekly guide to entertainment, restaurants, shopping and touring ALL OVER ISRAEL

With THIS WEEK IN ISRAEL you can't go wrong !



For information on advertising and promotion contact: Golden Pages Marketing and Management Ltd 39 King Saul Blvd Tel Aviv, POB 33023. Tel 257111

סרטי ללוש שמחים להציג:

קומדית העוקץ וההפתעות "סספ אלף שחור"



בהשתתפות:

שייקה אופיר, זק כהן, יוסף שילוח, הגשש החוור, זאב רווח אסתר זבקו, רחל בהרב, "שליחי הנשמה" מדימונה

מוסיקה - דוב, זלצר סרט צבעוני לכל המשפחה

תסריט - שייקה אופיר, יצחק שני

בימוי - עייקה אופיר

צלם - אדם גרינברג















יעוץ בנקאי חינם. לכל אשה. בלשכות הקשר שלבנק דיסקונט.

אפילו אם אינך לקוחה של בנק ריסקונט, לשכות הקשר לנשים עומדות לשרותך, חינם.

שם ייעצו לך איך ליהנות מכספך, היכן כדאי להשקיע, כיצ**ד לשמור על** ערכו בהתאם לאפשרויותיך המיוחדות, ועוד אנו מודעים לבעיות הכספיות של הנשים, והיועצים שלנו יעזרו לך למתור אותן.

היועצים בלשכות הקשר לנשים ממתינים לך במרכזי הייעוץ ויקבעו לך פגישה:

בירושלים; - מרים מנוילוביץ טל: 9679

נפתלי רגב טל: וצובבב

בתל אביב: - דליה מטלון טל: \$4545 יששכר קאופמן טל: \$55022

בחיפה: - אסתר גלנטי טל: 83474

דוד סער טל: 173 643271

נצלי את שנת האשה בבנק דיסקונט, זוהי השנה שלך.
לשכות קשר לנשים הם רק פרט אחד מצרור ההפתעות שהכינו לך
הדיסקונטאים שלך עבורך. לשנת האשה בריסקונט.
שאלי בסניפי בק לדיסקונט על תוכניות החסכון יחין לאשהי.
יותרנו לכל אשה: על 1982/2 מימטונו 1982/2 מימטונו יחין לאשהי.

שאלי בסניפי בנק דיסקונט על תוכניות החסכון יחין לאשה". יתרוו לכל אשה: על אחליל קיסקונו החסכון על השי המיוחד. ועל חוברת המידע יוואת על אשתך לדעת".











כליל השלמות



השם סמרדיבריוס לאוהבי מוסיקה כלל ולנגני כלי מיחר בפרט הוא
יוחר מאשר שם של יצרן כינורות
הוא השלמות בהתגלמותה. החל
בבחירת העץ המתאים.
הנוסחה הסודית של הלאקה והשפע־
תה על הצליל. הפרופורציות. הזמן
שהקדיש סטרדיבריוס לייצור כל כלי
וכלה בעובדה שעד היום הזה לא הצ־
וכלה מעניקים לשם סטרדיבריוס
כל אלה מעניקים לשם סטרדיבריוס
את ההילה והסמל של כליל השלמות.





Mrs. Ruth Dayan welcomes you and wishes you a most joyous stay in Israel.

MASKIT was established in 1954 by RUTH DAYAN to encourage and safeguard the diverse folk craft brought to Israel by the immigration of Jews from 70 different countries.

This initial period has flourished into a most exciting commercial establishment featuring: gifts, fashion, jewellery, gold & silver, rugs & carpets, fabrics, children's department, and gallery of one-of-a-kind pieces.





TEL AVIV: El-Al building, 32 Ben Yehuda St.

JAFFA: 18 Mazal Dagim St. HERZLIA: Sharon Hotel

HERZLIA: Sharon Hotel RAMAT GAN: 1 Bialik St.

JERUSALEM: 12 Haray Kook St. BEERSHEVA: 201 Keren Kayemet St. EILAT: Laromme Hotel



עשה לך קפיצת דרך

חסוך זמן, חסוך טלטולים, טוס בארקיע לנופש, עסקים וטיולים - לנוחותך מקיימת ארקיע טיסות יום יומיות ברחבי הארץ.

פרטים על תוכניות נופש וטיסות סדירות ברחבי הארץ במשרדי ארקיע ואצל סוכני הנסיעות





לרני באר של חולתם



כפולה טרמופלן לבישול מהיר ושמירה על החום.

יעילים בבישול, נאים בהגשה ונשמרים לאורך ימים.



שיר ,/יב ליטר סיר ויו ליטר



קומקום וליטר





OVER YOUR Agricultural Construction Units:

Sanitation environment control products

environment Transparent fiberglass hothouses
Silos for silage and grain storage Storage tanks for liquids; insulated transport tanks Insulated cold boxes and modular cold rooms Prefabricated bungalows and insulated pipes Corrugated and flat fiberglass sheeting Temperature-controlled chicken houses

Containers for Agricultural Use:

High-volume, thermoplastic rotomoulded containers for: Storage of liquid fertilizers, water tanks on poultry houses, etc.

Veterinary Preparations:

Antibiotics, bactericidals, antibiotic feed mix Feed additives for livestock and poultry Vaccines against poultry diseases





Bösendorfer

THE SYMBOL OF MUSIC IN VIENNA סמל המוסיקה בוינה

- 4. MOUNTAIN OF SPICES (25 minutes)

Choreography: Donald McKayle

Music: Moondog

Costumes: Donald McKayle Lighting: Ben-Zion Munitz

Guest Artists: Galina Panov, Valery Panov

Dancers: Roger Briant, Dalia Dvir, Rahamim Ron, Debi Smulian, Nurit Stern, Tamar

Tzafrir, Yair Vardi.

and Lea Avraham, Shimon Cohen, Varda Danieli, Laurie Freedman, David Oz, Margalit Rubin.

Guest Dancer: Lea Vivante

"Mountain of Spices" brings together the Batsheva Dance Company and the international dance artists Valery and Galina Panov in their new homeland. It celebrates the uniqueness and beauties of their differences with the blending and creation of something new for this moment, and heralds an addition to the continuum of artistic life that flows steadily from the giants of the past into the promise of future in this land.

Donald McKayle

THE DANCE

Footsteps

The Company

Discovery

Valery Panov

Idyll

Galina Panov

Dalia Dvir, Debi Smulian, Nurit Stern, Tamar Tzafrir

Innocence

Galina Panov and Valery Panov

Augury

Lea Vivante

Roger Briant, Rahamim Ron, Yair Vardi

Stasis

The Company

Promise

Lea Vivante

Wisdom

Galina Panov and Valery Panov

Continuum

The Company

2. AFTERNOON OF A FAUN* (13 minutes)

Choreography: Jerome Robbins

Staged by: Tom Abbot Music: Claude Debussy

Decor and Lighting: Jean Rosenthal

Costumes: Irene Sharaff

The Place: A Ballet Room with a mirror A

Debussy's music "prelude à l'Après Midi d'un Faune" was composed around 1893. It was inspired by a poem by Mallarmè, intended originally for the stage. The poem describes the reveries of a faun around a real or imagined encounter with nymphs. In 1912, Nijinsky presented his famous ballet, drawing his ideas from both the music and the poem, among other sources. This pas de deux is a contemporary variation on these themes.

* This production was made possible with the generous support of the America-Israel Cultural Foundation.

3. AS I WISH... (14 minutes)

Choreography: Yair Vardi Music: Alberto Ginastera

(The first two movements of String Quartet No. 2)

Costumes: Bertha Kwartcz & Yair Vardi

Lighting: Ben-Zion Munitz

Dancers: Tamar Tzafrir & Yair Vardi

TONIGHT'S PROGRAM

1. RAINBOW ROUND MY SHOULDER (Israel Premiere)

INTERMISSION

2. AFTERNOON OF A FAUN

3. ASIWISH ... (World Premises)

INTERMISSION

4. MOUNTAIN OF SPICES (World Premiere)

1. RAINBOW ROUND MY SHOULDER (17 minutes)

Israel Premiere (First performance May 1959)

Choreography: Donald McKayle

Music: Traditional, arranged by Milton Okun and Robert de Cormier, from the

collection of John and Alan Lomax

Costumes: Donald McKayle Lighting: Ben-Zion Munitz

Dancers: The Dream, Sweetheart, Mother, Wife — Debi Smulian Men on the Chain Gang: Roger Briant, Rahamim Ron,

Yair Vardi, Shimon Cohen, Yair Lee, David Oz

The chain gang of the American South is an especially dire and intense form of punishment. Prisoners are chained together and taken from the compound to work at breaking rocks and building roads under the hot and blistering sun. As they work, they sing — which gives cadence to the rise and fall of their hammers. It is from these rich and beautiful songs of pain and desperation that "Rainbow Round My Shoulder" was formed. The rainbow is the name given by the men to the arched pickaxe used in their work, as it glistens in the sunlight. It also symbolizes, ironically, their aspiration for freedom. These dreams come in the form of a woman, first idealized and unattainable, then as remembered women in their lives prior to incarceration. The final event is a desperate and tragic escape attempt.

The choral music for "Rainbow Round My Shoulder" was arranged by Milton Okun and Robert de Cormier, two of America's leading authorities on folk music. They have worked together and separately in every vein of American Music. Mr. De Cormier was the musical director for Harry Belafonte for many years and has maintained his own highly successful choral group "The De Cormier Singers". The songs for "Rainbow Round My Shoulder" were collected on location by the eminent father and son team of John and Alan Lomax.

Since his creation of the highly successfuly "Album Leaves" for the Batsheva Company last year, he has created such major new ballets as "Blood Memories", for the Alvin Ailey American Dance Theater "Argot", for the Joyce Trisler Dance Company and the dances for the 49th Annual Academy Awards.

YAIR VARDI

Born in Kfar Blum in 1948, Vardi studied dance at the Center for Arts in Tel-Hai with Ariela Peled, joined the Batsheva Dance Company in 1967, and a year later was drafted into the Israel Defence Forces. Upon his release, he was invited to rejoin the Company. He danced leading roles in: "Song of My People", "Ebony Concerto", "Errand into the Maze", "Transition", "Dream", "Puppets of Death", "Until that I Arose", and "Voices".

In 1967 the film "The Sun Rises, The Sun Sets", choreographed by Moshe Efrati and danced by Ester Nadler and Yair Vardi, was awarded together with the performers and the choreographer, a prize by the Israel Broadcasting Authority. "As I Wish..." is his first choreography for the Batsheva Dance Company.

LEA VIVANTE

Lea Vivante, guest dancer, was last acclaimed for her riveting performance of "Ave Satani" from the film "The Omen" for this year's 49th Annual Academy Awards presentation. An international artist and exponent of the Spanish dance, she now makes her home in Los Angeles, California. She was born in Israel and began her studies with Mia Arbatova appearing as Lea Levin with Rina Shaham's "Bimat Machol" and Anna Sokolow's "Lyric Theatre". She was also one of the founding members of the Batsheva Dance Company. She left after its initial season, to pursue her first love, the art of flamenco, studying with Roberto Ximanez, Manuelo Vargas, and Mariguita Hores in Spain, and later in the United States. She is known for her dramatic dancing and for her vivid personal command of the several disciplines she has formed into a style uniquely her own.

MOONDOG

Moondog (Louis Hardin) was born in Marysville, Kansas, U.S.A. in 1916. He lost his sight in an accident while still in high school, and received his first formal training in music at the Iowa School for the Blind, where he studied violin, viola, piano, pipe organ and harmony — as well as singing bass in the choir. He writes of himself: "Much of what I know about music is self-taught, by reading Braille books on the subject, doing much listening for ear training, so I could write down the music I heard in my head. . . I write all of my music in Braille. . . Though I was born in the U.S., I consider myself a 'European in Exile' for my heart and soul are in Europe. I am a classicist at heart and everything is classically conceived, in form, content and interpretation."

Among the major works that he has choreographed in recent years are "The Goldberg Variations", (1971); "The Dybbuk Variations" (1974); and "In G Major" (1975).

Since 1951, Mr. Robbins has visited Israel several times at the invitation of the America-Israel Cultural Foundation, and in 1953, upon his recommendation, Miss Anna Sokolov was invited to Israel to work with the Inbal Dance Theatre.

DONALD MCKAYLE

American director, choreographer and dancer born in New York City, Donal McKayle's vocation in dance and theatre began by a chance visit to a solo concert by Pearl Primus in the mid 40's. He then decided to dance, and began studying at the New Dance Group with many different teachers.

Soon he was sought after by Jean Erdman, Sophie Maslow, Merce Cunningham and Anna Sokolow, with whom he worked and performed. In 1956 he joined the Martha Graham Company for their tour of the Far and Near East, and later taught at the Martha Graham School in New York City.

Alongside his career as dancer, he established himself as a choreographer and as the director of his own company. ("The Donald McKayle Company" 1951-68). His choreographic development has paralleled that of his unique personality as a dancer. A most imaginative and wide-range contemporary ballet maker, known for his wealth of ideas and craftsmanship, as well as for the delightful touches of wit and originality, he creates ballets that seldom have plots in the conventional sense, but are never devoid of characters. His use of technique is flexible, adapted to the particular theme and the characters portrayed.

Some of his important works are: "Games", 1951; "Nocturne", 1953; "Rainbow Round My Shoulder", 1959; "Daughters of Eden", 1964; "Black New World", 1969; "Songs of the Disinherited", 1974. Among the numerous television shows, dance programmes, films and musicals he has done are: "Golden Boy", 1964; "The Great White Hope", 1969; "Bed Knobs and Broomsticks", 1970; "Raisin", 1974. The latter he directed, as well as choreographed, receiving the Antoinette "Tony" Perry Award for excellence in theatre.

His latest film work for the movie "Minstrel Man" won him an Emmy nomination.

Mr. McKayle was the first choreographer and teacher to come to Isral to train and work with the newly founded Bat-Sheva Dance Company, for whom he created "Daughters of Eden", 1964 and revived "Nocturne".

"Black New World" was a complete production using music and mime as well as dancing. It deals with Negro music and dance America, culminating in the growth of Jazz. Donald McKayle has a great significant and personal influence on the development of the Black Dance in America.

Tway Sm

IEROME ROBBINS

Jerome Robbins, America's outstanding choreographer, was born in New York City in 1918, the son of Russian-Jewish immigrants. His early studies included dancing, acting, piano and violin. In 1940, he joined the Ballet Theatre, appearing first in the corps de ballet and later as a soloist in the first ballet that he choreographed, "Fancy Free", and was immediately recognised as a major talent. This was Robbins' first collaboration with the designer Oliver Smith and the composer Leonard Berenstein.

The expanded sennario of "Fancy Free" later became their first musical, "On the Town" and after its enormous success, Jerome Robbins continued to choreograph and direct for the theatre.

In 1948, functioning both as a dancer and choreographer, Robbins joined the then recently founded "New York City Ballet, directed by George Balanchine, and in 1949 he became its associate director. During this period he choreographed "The Age of Anxiety" — (awarded the 1949-1950 Dance Magazine Award, for the year's outstanding creation in the field of American ballet). "The Cage", (1951); "Afternoon of a Faun", and "Fanfare" (1953): and "The Concert" (1956). During the same period he choreographed many Broadway shows "Call Me Madam" (1950); "The King and I" (1951 — for which he won the Donaldson Award); "The Pajama Game" (1954) and "West Side Story (1957 — again with Leonard Bernstein and Oliver Smith).

In 1958, in order to bring American dance to the major cities and Arts Festivals of Europe, Jerome Robbins formed his own company, Ballets U.S.A. presenting previously shown and newly created works.

Jerome Robbins' next Broadway smash hit was "Fiddler on the Roof" which opened in 1964. The same year he created the Robbins Foundation in order to assist young choreopraphers.

In 1965, Jerome Robbins created "Les Noces" for the Ballet Theatre, based on the Stravinsky work scored for four pianos, percussion and chorus. Walter Terry, dance critic of the New York Herald Tribune predicted "it may, when retrospection has achieved an even clearer focus than it now possesses, prove to be one of the greatest ballets of our time."

In april 1975, the company became a publicly sponsored dance ensemble whose continuing activities are supported by the Israel Ministry of Education and Culture, by the America-Israel Cultural Foundation, the Elite Group of Companies, and others.

In 1976, Batsheva II, a small company of young dancers, was formed under the direction of Rena Gluck in order to train and develop a new generation of dancers for the main Company — and, at the same time, serve as an experimental workshop for young Israeli choreographers, composers, light and scenic designers.

GALINA AND VALERY PANOV

Galina and Valery Panov became international celebrities, first as dancers in the leading ranks of the famed Kirov Ballet of Leningrad, and latterly for their courageous and highly publicized struggle to leave Leningrad for Israel, which was finally accomplished in 1974.

Galina Panov was born in Archangel, U.S.S.R. in 1949, and at the age of 18 she was a Gold Medallist of Bulgaria's prestigious Varna Competition in ballet. For some time she was a prize pupil of the now legendary Galina Ulanova. She joined the Kirov Ballet in 1971, and was soon dancing leading roles.

Valery Panov was born in Vitebsk, U.S.S.R. in 1938, and started ballet lessons at the age of six. By the time he entered the Leningrad Choreographic School in the early fifties, his talent had drawn the attention of Soviet ballet masters. On graduating from the Leningrad school in 1957, he joined the Maly Theater of Opera and Ballet, and shortly afterwards the Kirov. In recognition of his enormous gifts, and his valuable contribution to the Soviet performing arts, he was named Honored Artist of the Russian Republic in 1971.

Since their arrival on the Western ballet scene, the Panovs have been in constant demand as guest artists with leading ballet companies all over the world.

Their premiere performance in the Western World took place in 1975 with the Israel Philharmonic Orchestra.

Valery Panov has recently choreographed a new work for the San Francisco Ballet and in Berlin, a full production of his ballet "Cinderella" (to Prokofief's music).



Members of the National Council

Itzhak Artzi Deborah Bertonoff Ruth Dayan Michael Firon Teresa Flesch Dani Karavan Gertrude Kraus Ziva Lahat
Dr. Joseph Mirelman
Nathan Mishori
Gideon Paz
Victoria Philosoph
Lea Porath
Yoram Rayin

Hanoch Ron Leonard Schach Prof. Michael Sela William Strum Ruth Talgam Raya Yaglom Ruth Van Leer David Mosevics

Batsheva Dance Company is sponsored by the Ministry of Education and Culture, the America-Israel Cultural Foundation and the Elite Group of Companies.

THE BATSHEVA DANCE COMPANY

The Batsheva Dance Company was founded in 1963 by Batsheva de Rotschild, who persuaded Martha Graham to assume its artistic supervision and training. The premiere in 1964 turned into a major cultural event in Israel, and since then the company has achieved world-wide fame and success. Its frequent tours of Europe and the U.S.A. have won the company critical and public acclaim, as well as many prizes and citations. Most of the world's greatest choreographers have worked with the Batsheva Dance Company, including Martha Graham, Jerome Robbins, Glen Tetley, Norman Morrice, José Limon, Kurt Jooss, Anna Sokolow, Robert Cohan, Talley Beatty, John Butler, Donald McKayle, Christopher Bruce and others. Batsheva was also the one and only company (other than her own) for which Martha Graham created a new dance work, *Dream of Destiny* (1974) based on the music of Mordecai Seter.

Several well-known artists have served as artistic directors of the company — including Jane Dudley, Norman Walker, Brian Macdonald, William Louther, Linda Hodes and Kaj Lothman, the present artistic director. At the same time, the company has encouraged Israeli choreographers (both company members and guests) such as Rena Gluck, Moshe Efrati, Rina Schenfeld, Oshra Elkayam-Ronen, Mirali Sharon, and this season, Rehamim Ron, Ya'acov Sharir and Yair Vardi. It has also made extensive use of works by such Israeli composers as Oedoen Partos, Mordecai Seter, Paul Ben Haim, Noam Sheriff and Tzvi Avni, as well as fostering the work of local designers such as Dani Karavan and David Sharir — thus giving Israeli music and art its entrée into dance companies the world over.

BATSHEVA DANCE COMPANY

Artistic Director
Artistic Coordinator

Kaj Lothman Rena Gluck

DANCERS

Rina Schenfeld Lea Avraham Varda Danieli Dalia Dvir Laurie Freedman Ruth Kleinfeld Margalit Rubin Debi Smulian Nurit Stern Tamar Tzafrir Rahamim Ron Roger Briant Shimon Cohen David Dvir Zvi Gotheiner* Yair Lee Derek Linton Yair Vardi

*On Leave of Absence

Administration
Publicity
Production Stage Manager
Master Carpenter
Chief Electrician
Sound
Wardrobe Mistress
Wardrobe Supervisor
Photos

Electrical Contractors Sets Built By Ballet Shoes Itamar Gourvitch Nina Mokadi Alex Benraf Jacob Erlich David Hadar Amiram Raveh Madlen Dascalu Bertha Kwartcz Ya'acov Agor Mula & Haramati "Danor" Zeev Halperin Dansky Salon "Sasson"

Pinchas Postel

General Manager

PUBLISHED BY THE ISRAEL FESTIVAL SHALOM TOWER, P.O. BOX 29874 PHONE: 58812, TEL AVIV

EXECUTIVE COMMITTEE CHAIRMAN: ASHER BEN-NATHAN

MUSIC ADVISER: GARI BERTINI

FESTIVAL DIRECTOR: JACOB BISTRITZKY

PROGRAMMES EDITOR: WILLIAM Y. ELIAS

PUBLIC RELATIONS: RAVIV PUBLIC RELATIONS LTD.

COVER DESIGN: STUDIO DAN REISINGER DESIGN AND PRODUCTION: E. KAHANA

Printed by Hamakor Press, Jerusalem, 1977

the israel festival 1977

BAT-SHEVA DANSE COMPANY WITH GALINA AND VALERY PANOV

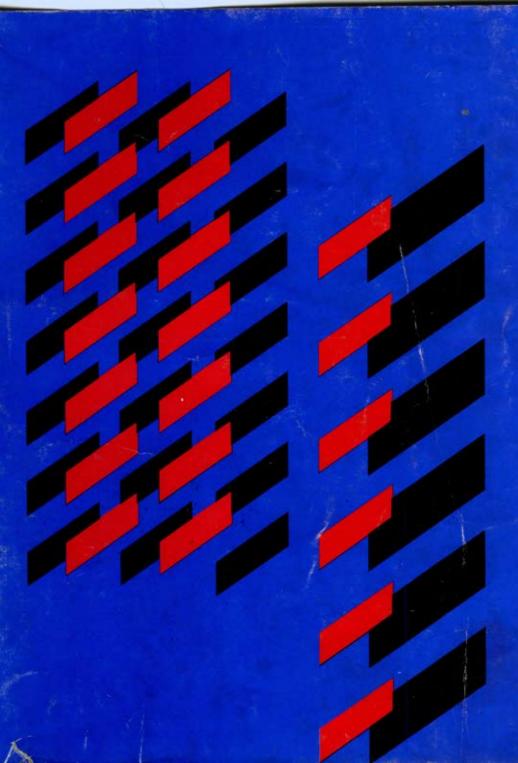
July 18, at 8.30 p.m., Binyenei Ha'ooma, Jerusalem Under the patronage of Jerusalem Mayor, T. Kollek

July 20, at 8.30 p.m., Mann Auditorium, Tel Aviv Under the patronage of Tel Aviv Mayor, S. Lahat

July 21, at 8.30 p.m., Haifa Auditorium July 26, at 8.30 p.m., Mann Auditorium, Tel Aviv

No other airline can make this statement.





the israel festival 1977